

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40665544

Stand 02/2025

Druckluft-Ausblaspistolen-Satz - 3-tlg. 110 / 300 / 500 mm



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlöschen in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Technische Daten

Betriebsdruck:	2 – 6 bar
Rohr-Durchmesser:	6 mm
Druckluftanschluss:	1/4" (6,3 mm), 3x inklusive

Allgemeine Informationen

Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Vor Gebrauch den Zustand des Werkzeugs auf Verschleiß prüfen.
- Richten Sie die Ausblaspistolen nicht auf sich selbst, andere Menschen oder Tiere.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck von 6 bar.
- Zur Reinigung/Wartung sollten Sie die Ausblaspistole von der Druckluftversorgung trennen.
- Halten Sie den Druckluftschlauch beim Abkuppeln fest in der Hand, um ein zurückschnellen des Schlauchs zu verhindern.
- Verwenden Sie ausschließlich Druckluft als Energiequelle!
- Tragen Sie bei der Verwendung der Ausblaspistolen immer Schutzhandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.

Bedienung

1. Achten Sie darauf, dass das Druckluftsystem vor dem Verbinden mit den Ausblaspistolen nicht unter Druck steht.
2. Verbinden Sie den Druckluftnippel eines Druckluftschlauchs an Ihr Druckluftsystem.
3. Verbinden Sie nun den Druckluftnippel der Ausblaspistole mit der Druckluftkupplung des Schlauchs.
4. Schalten Sie nun den Kompressor Ihres Druckluftsystems an, nachdem alle Druckluft-Kupplungen auf einen festen Sitz geprüft worden sind.
5. Nachdem die Arbeit mit der Ausblaspistole beendet worden ist, sperren Sie Ihr Druckluftsystem und lassen Sie den restlichen Druck durch Betätigen der Ausblaspistole ab.

Wartung und Lagerung

- Reinigen Sie die Ausblaspistolen regelmäßig, indem Sie Staub und Flüssigkeiten entfernen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Ausblaspistolen weder Lösungsmittel noch brennbare bzw. ätzende Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie die Ausblaspistolen nach Gebrauch an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40665544

As of 02/2025

Pneumatic air blow gun set 110 / 300 / 500 mm - 3 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Technical specifications

Operating pressure:	2 – 6 bar
Pipe diameter:	6 mm
Compressed air connection:	1/4" (6.3 mm), 3x included

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to use, check the condition of the product for signs of wear.
- Do not point the blow guns at yourself, other people or animals.
- Never exceed the maximum operating pressure of 6 bar.
- The blow gun should be disconnected from the compressed air supply for cleaning/maintenance purposes.
- Hold the compressed air hose firmly in your hand when uncoupling it to prevent the hose from snapping back.
- Only use compressed air as an energy source!
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the blow gun.

Use

1. Ensure that the compressed air system is not under pressure before connecting it up to the blow guns.
2. Connect the compressed air nipple of a compressed air hose to your compressed air system.
3. Now connect the blow gun's compressed air nipple to the hose's compressed air coupling.
4. Once all compressed air couplings have been checked to ensure they are fitted tightly, switch on your compressed air system's compressor.
5. After the work with the blow gun has been completed, shut off your compressed air system and release the remaining pressure by operating the blow gun.

Maintenance and storage

- Clean the blow guns on a regular basis by removing dust and liquids.
- Do not use solvents or flammable or corrosive liquids to clean the blow guns.
- Store the blow guns in a clean, dry place after use.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2025
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399
E-mail: info@atp-autoteile.de
www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40665544

À partir de 02/2025

Jeu de 3 pistolets de soufflage pneumatiques - 110/300/500 mm



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-piecesauto.fr

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Données techniques

Pression de service :	2 – 6 bar
Diamètre du tube :	6 mm
Raccord d'air comprimé :	3x 1/4" (6,3 mm) inclus

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Vérifiez l'état d'usure de l'outil avant de l'utiliser.
- Ne pointez pas les pistolets de soufflage sur vous-même, sur d'autres personnes ou sur des animaux.
- Ne dépassez jamais la pression de service maximale de 6 bars.
- Pour le nettoyage/l'entretien, débrancher le pistolet de soufflage de l'alimentation en air comprimé.
- Lorsque vous débranchez le flexible d'air comprimé, tenez-le fermement dans votre main afin d'éviter qu'il ne rebondisse.
- N'utilisez que de l'air comprimé comme source d'énergie !
- Veillez à toujours porter des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées lorsque vous utilisez la pompe à vide.

Fonctionnement

1. Veillez à ce que le système d'air comprimé ne soit pas sous pression avant de le raccorder aux pistolets de soufflage.
2. Raccordez le raccord d'un flexible d'air comprimé à votre système d'air comprimé.
3. Branchez ensuite l'embout d'air comprimé du pistolet de soufflage sur le raccord d'air comprimé du flexible.
4. Allumez maintenant le compresseur de votre système d'air comprimé après avoir vérifié que tous les raccords d'air comprimé sont bien fixés.
5. Une fois le travail terminé avec le pistolet de soufflage, fermez votre système d'air comprimé et relâchez la pression restante en actionnant le pistolet de soufflage.

Entretien et stockage

- Nettoyez régulièrement les pistolets de soufflage en éliminant la poussière et les liquides.
- N'utilisez pas de solvants ni de liquides inflammables ou corrosifs pour nettoyer les pistolets de soufflage.
- Rangez les pistolets de soufflage dans un endroit sec et propre après utilisation.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : contact@atp-piecesauto.fr

www.atp-piecesauto.fr

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40665544

Aggiornato a 02/2025

Kit pistola di soffiaggio aria compressa 3 pezzi - 110 / 300 / 500 mm



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Dati tecnici

Pressione di esercizio:	2 – 6 bar
Diametro tubo:	6 mm
Collegamento aria compressa:	1/4" (6,3 mm), 3x incluso

Informazioni generali

Questo strumento è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo strumento non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare lo stato di usura dell'attrezzo prima dell'uso.
- Non puntare le pistole ad aria compressa contro se stessi, altre persone o animali.
- Non superare mai la pressione di esercizio massima di 6 bar.
- Per la pulizia/manutenzione, scollegare la pistola di scarico dall'alimentazione dell'aria compressa.
- Tenere saldamente in mano il tubo flessibile dell'aria compressa durante lo sgancio per evitare che si rompa.
- Utilizzare solo aria compressa come fonte di energia!
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza la pistola di soffiaggio.

Funzionamento

1. Assicurarsi che l'impianto ad aria compressa non sia sotto pressione prima di collegare le pistole di soffiaggio.
2. Collegare il nipplo dell'aria compressa di un tubo flessibile dell'aria compressa al proprio impianto ad aria compressa.
3. A questo punto, collegare il nipplo dell'aria compressa della pistola di soffiaggio al raccordo dell'aria compressa del tubo flessibile.
4. Accendere ora il compressore dell'impianto di aria compressa dopo aver verificato che tutti i raccordi dell'aria compressa siano ben serrati.
5. Al termine del lavoro con la pistola di soffiaggio, spegnere l'impianto di aria compressa e rilasciare la pressione rimanente azionando la pistola di soffiaggio.

Manutenzione e stoccaggio

- Pulire regolarmente le pistole di soffiaggio rimuovendo polvere e liquidi.
- Non utilizzare solventi o liquidi infiammabili o corrosivi per pulire le pistole di soffiaggio.
- Riporre le pistole di soffiaggio in un luogo asciutto e pulito dopo l'uso.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoricambi.it

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de

DE: EU-Konformitätserklärung

EN: EU Declaration of Conformity
FR: Déclaration de conformité UE
IT: Dichiarazione di conformità UE
ES: Declaración de conformidad de la UE
NL: EU-conformiteitsverklaring
PL: Deklaracja zgodności UE



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:

We declare under our sole responsibility that the design of the product:

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le type de construction du produit:

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il design del prodotto:

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el diseño del producto:

We verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het ontwerp van het product:

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że projekt produktu:

Marke: Brand / Marque / Marchio / Marca / Merk / Marka:	ENVA
Artikelnummer: Item number / Numéro d'article / Numero di articolo/ Número de artículo / Artikelnummer / Numer pozycji:	4065544
Produktbezeichnung: Product description: Nom du produit: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Productbeschrijving: Opis produktu:	Druckluft-Ausblaspistolen-Satz - 110 / 300 / 500 mm - 3-tlg. Pneumatic air blow gun set - 110 / 300 / 500 mm - 3 pcs. Jeu de soufflettes à air comprimé - 110 / 300 / 500 mm - 3 pcs. Druckluft-Ausblaspistolen-Satz - 110 / 300 / 500 mm - 3-tlg. Juego de pistola de aire comprimido - 110 / 300 / 500 mm - 3 uds. Persluchtblaaspistoolset - 110 / 300 / 500 mm - 3 st. Zestaw pistoletów do przedmuchiwania sprężonym powietrzem - 110 / 300 / 500 mm - 3 szt.

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

complies with the following relevant provisions:

est conforme aux dispositions pertinentes suivantes:

è conforme alle seguenti disposizioni in materia:

cumple las siguientes disposiciones pertinentes:

voldoet aan de volgende relevante bepalingen:

jest zgodny z następującymi odpowiednimi przepisami:

Machinery Directive 2006/42/EC

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

The following harmonised standards were applied:

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

Sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

Zastosowano następujące zharmonizowane normy:

EN ISO 12100:2010

Pressath, 11.02.2025



Frank Landgraf, COO